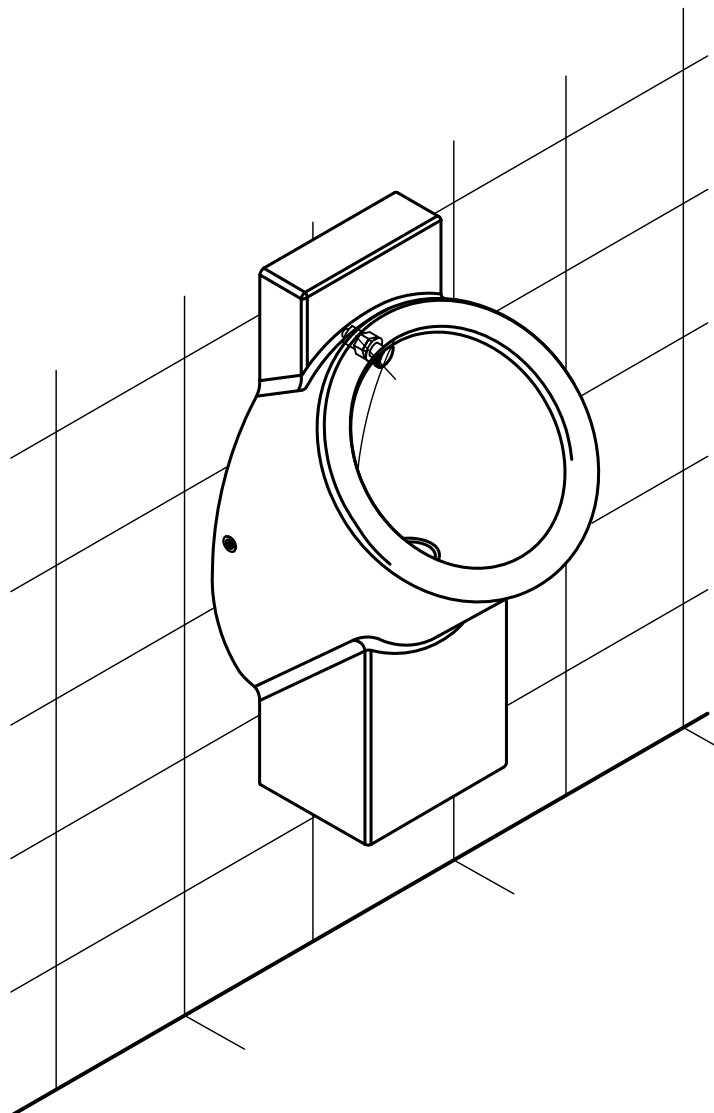


- Ⓓ Montageanleitung  
**Centaurus (mit Spüleinheit)** Ablauf nach hinten oder unten
- ⒼⒸ *Mounting instruction*  
**Centaurus (with rinsing unit)** Outlet to rear or below
- Ⓕ Instructions de montage  
**Centaurus (avec chasse)** Evacuation vers l'arrière ou le bas
- ⒼⒼ *Montagehandleiding*  
**Centaurus (met spoelenheid)** Afvoer achter of onder

Mod. - Nr. 23 64 50



Lieferumfang	2
Montagevorbereitungen	
① Wand-Montage	3
② Vorwand-Montage	3
③ Montage Ablaufeinheit	4
④ Ablauf nach hinten, anpassen	5
④.1 Ablauf nach unten, anpassen	5.1
④.2 Wasseranschluß anpassen	5.2
Montage	
⑤ Montage-Urinal	6
⑥ Dichtigkeitsprüfung	7
⑦ Fertigmontage, Versiegeln	8
Beschreibung	
⑧ Ersatzteile	9
⑨ Allgemeines	10
⑩ Technische Daten	10 / 10.1
⑪ Reinigung und Pflege	11
⑫ Wartung	11 / 11.1
⑬ Service	11.1

**Bitte diese Anleitung an den Betreiber des Urinals weitergeben!**

Extent of delivery	2
Mounting preparations	
① Wall-mounting	3
② Front-wall mounting	3
③ Fixation downpipe unit	4
④ Outlet to rear, adjustment	5
④.1 Outlet to below, adjustment	5.1
④.2 Water connection, adjustment	5.2
Mounting	
⑤ Urinal mounting	6
⑥ Leakage test	7
⑦ Completing, sealing	8
Description	
⑧ Spare parts	9
⑨ General	12
⑩ Technical data	12 / 13
⑪ Cleaning and servicing	14
⑫ Maintenance	14 / 15

**Please pass these instructions on to the owner of the urinal!**

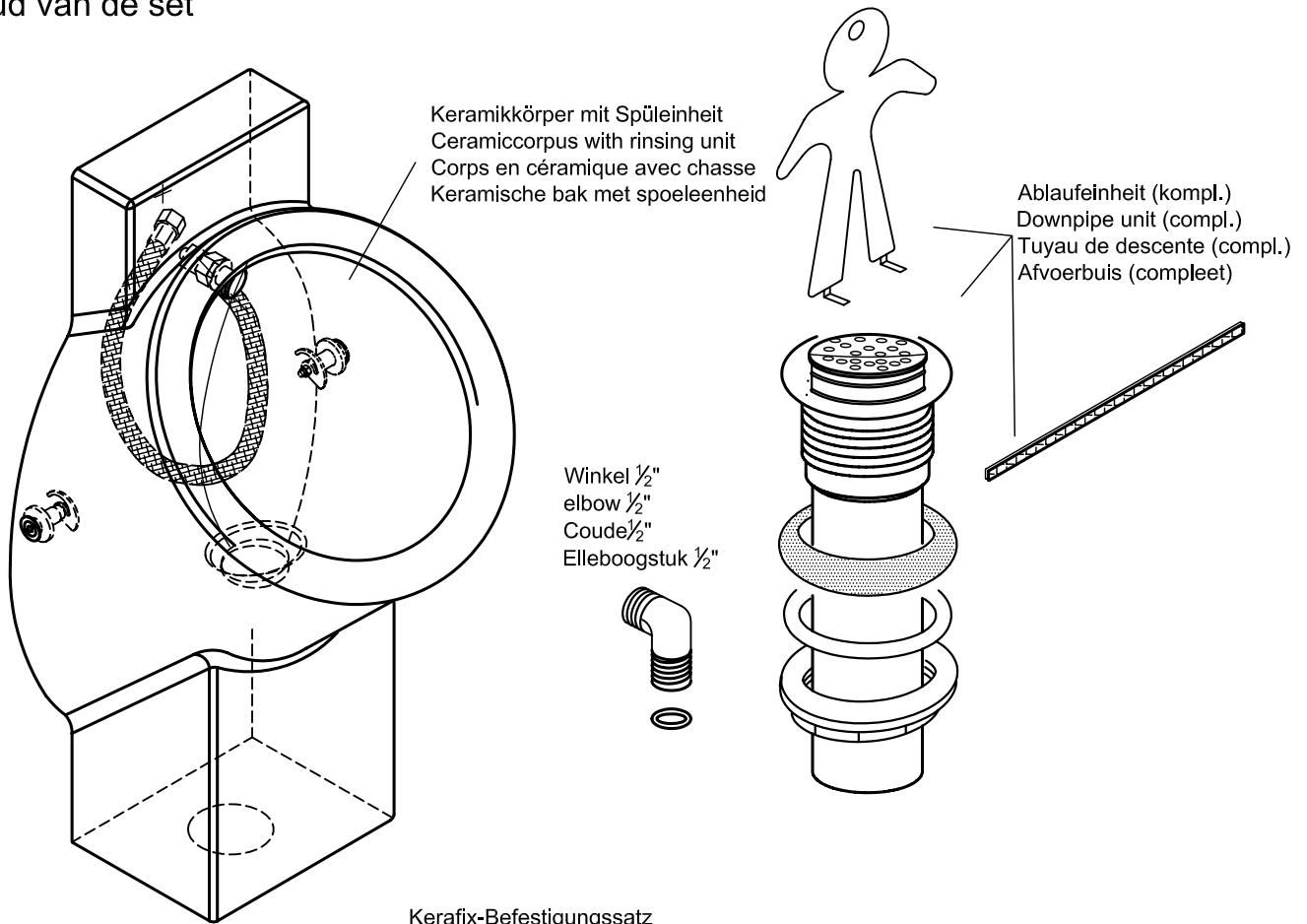
Etendue de la livraison	2
Préparations au montage	
① Montage mural	3
② Montage en facade	3
③ Fixation du tuyau de descente	4
④ Evacuation vers l'arrière, réglage	5
④.1 Evacuation vers le bas, réglage	5.1
④.2 ranchement de l'eau, réglage	5.2
Montage	
⑤ Montage de l'urinoir	6
⑥ Test d'étanchéité	7
⑦ Finition, jointement	8
Description	
⑧ Pièces de rechange	9
⑨ Généralités	16
⑩ Spécifications techniques	16 / 17
⑪ Nettoyage et entretien	18
⑫ Maintenance	18 / 19

**Veillez transmettre ces instructions à l'opérateur de l'urinoir!**

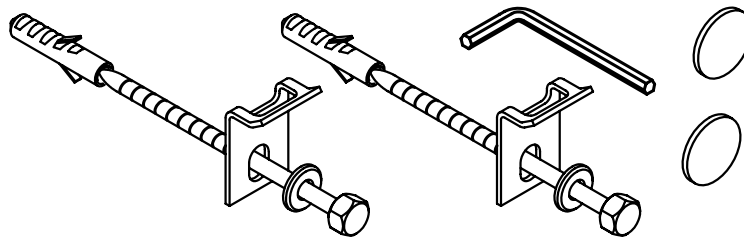
Inhoud van de set	2
Vorbereidingen voor montage	
① Wandmontage	3
② Montage aan voorzetwand	3
③ Bevestiging afvoerbuīs	4
④ Afvoer aan achterkant, afstellen	5
④.1 Afvoer aan onderkant, afstellen	5.1
④.2 Wateraansluiting, afstellen	5.2
Montage	
⑤ Montage urinoir	6
⑥ Lekttest	7
⑦ Afwerken, afdichten	8
Beschrijving	
⑧ Reserveonderdelen	9
⑨ Algemeen	20
⑩ Technische gegevens	20 / 21
⑪ Reiniging en routineonderhoud	22
⑫ Onderhoud	22 / 23

**Geef een exemplaar van deze handleiding aan de exploitant van het urinoir!**

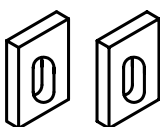
Lieferumfang Mod. - Nr. 23 64 50  
 Extent of delivery  
 Etendue de la livraison  
 Inhoud van de set



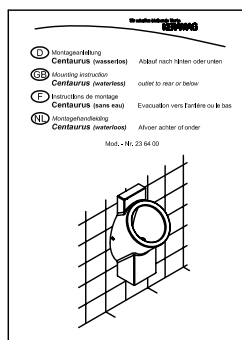
Kerafix-Befestigungssatz  
 Kerafix-fixing set  
 Système de fixation Kerafix  
 Kerafix bevestigingsset



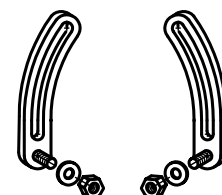
Distanzstück (1 Paar)  
 Spacer piece (1 pair)  
 Entretoise (1 paire)  
 Tussenzetstuk (1 paar)



Montageanleitung  
 Mounting instruction  
 Instructions de montage  
 Montagehandleiding

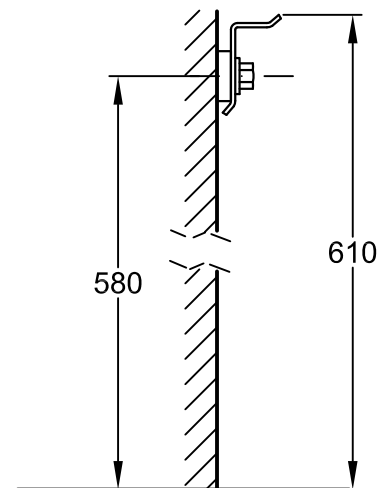
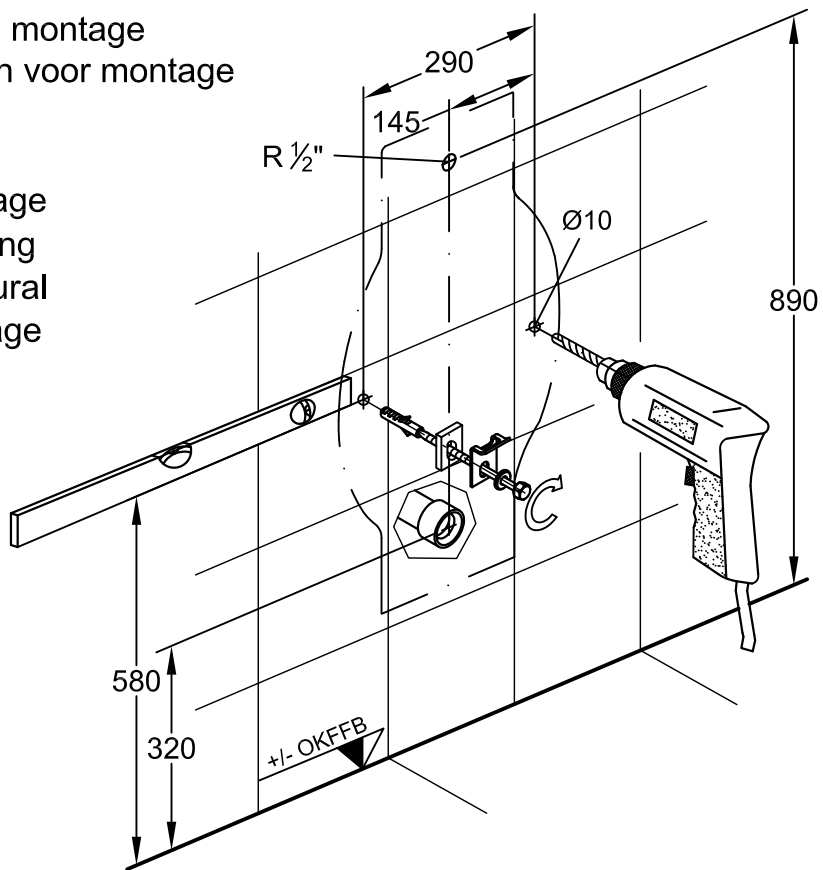


Artikel-Nr. 554015  
 Halter variabel, variable mount  
 variable support, variabel houder

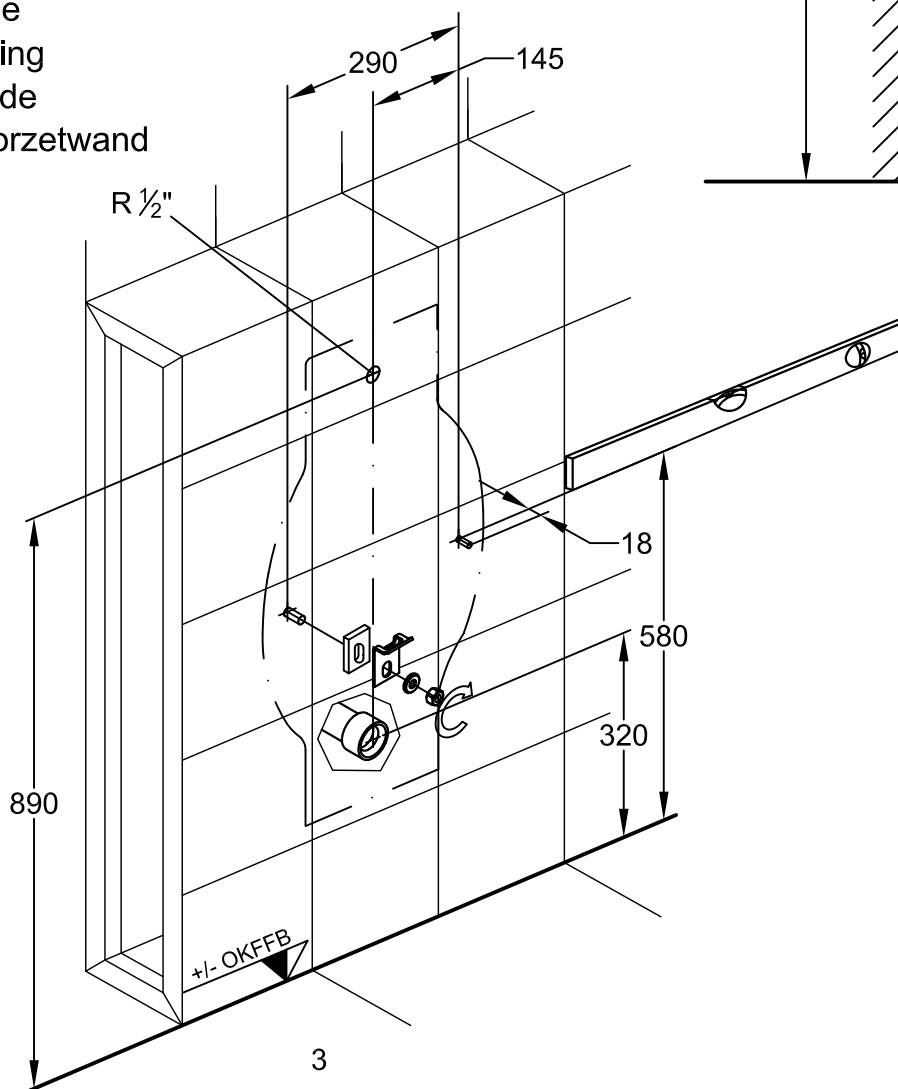


Montage-Vorbereitungen  
 Mounting preparations  
 Préparations au montage  
 Voorbereidingen voor montage

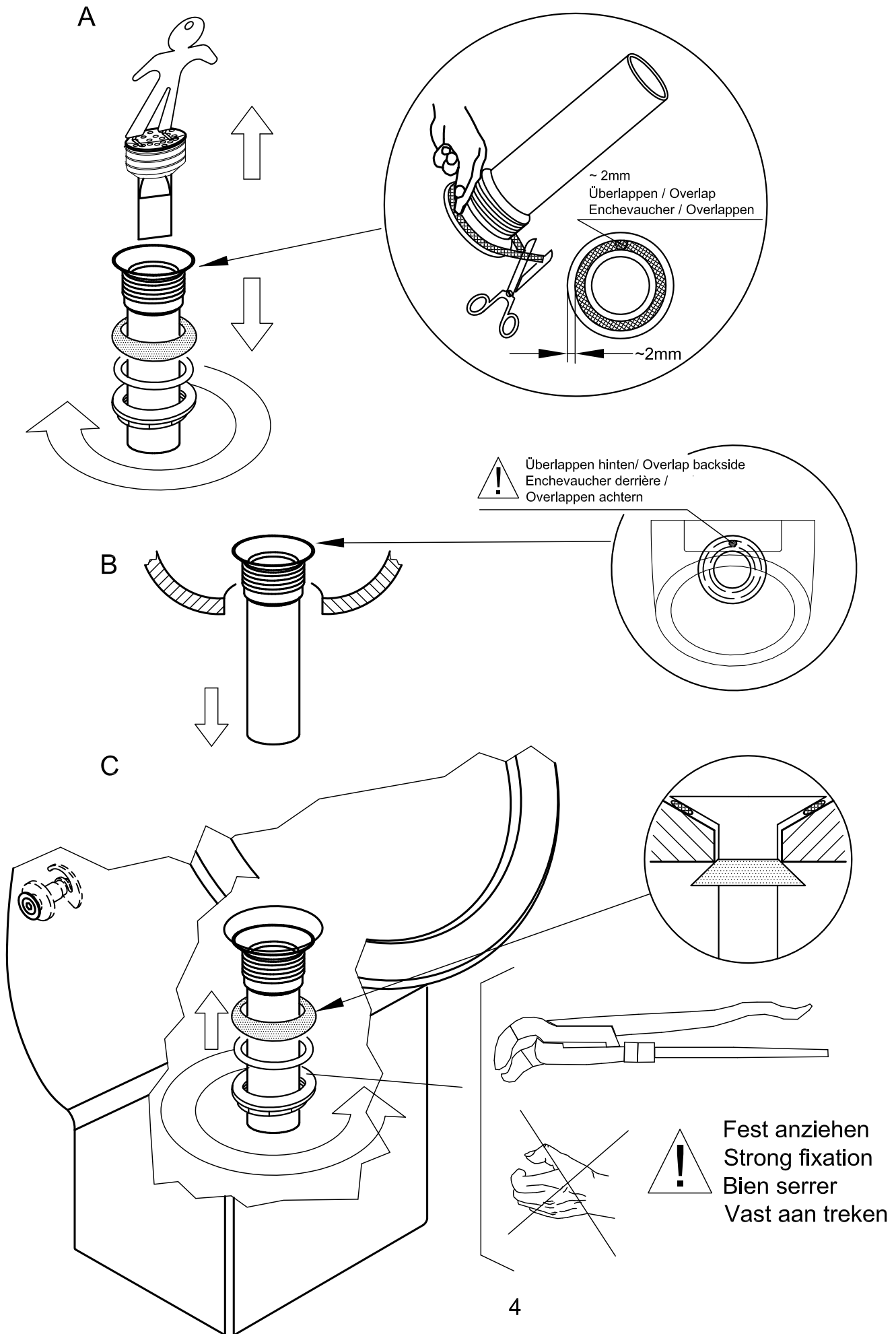
- ① Wand-Montage  
 Wall mounting  
 Montage mural  
 Wandmontage



- ② Vorwand-Montage  
 Front-wall mounting  
 Montage en façade  
 Montage aan voorzetwand

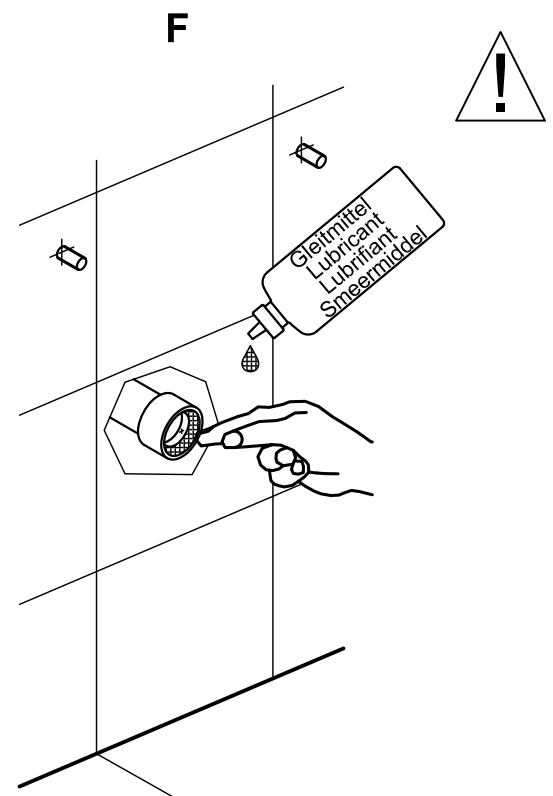
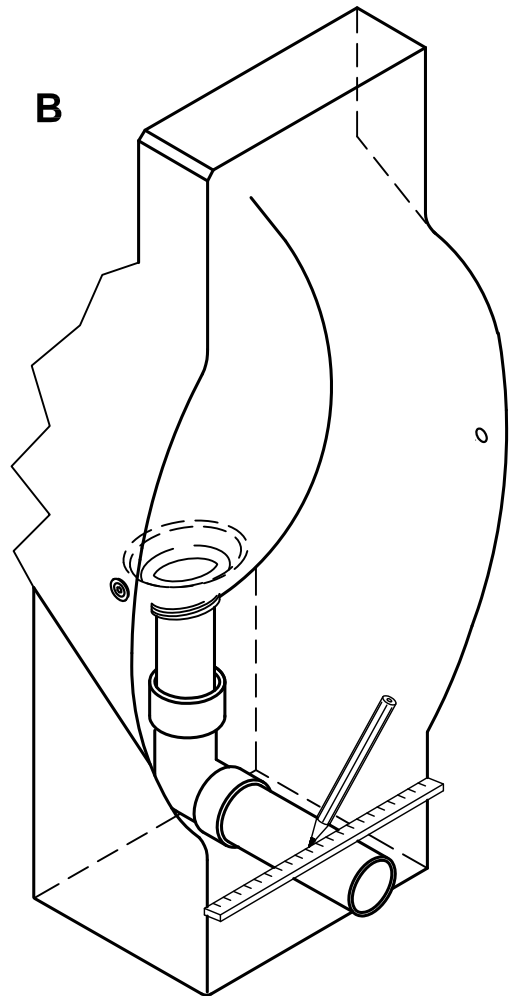
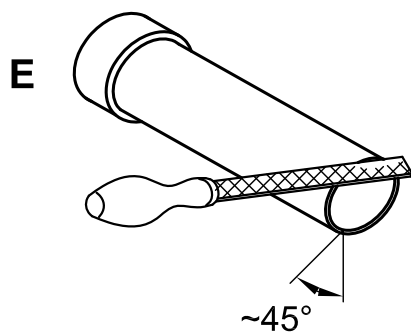
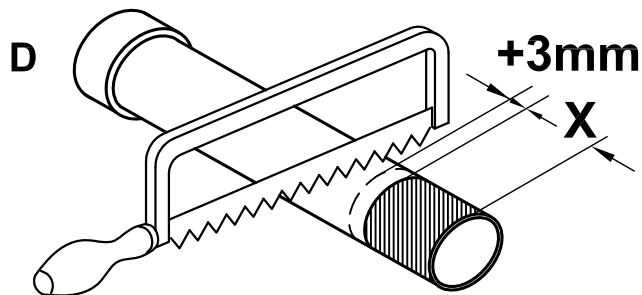
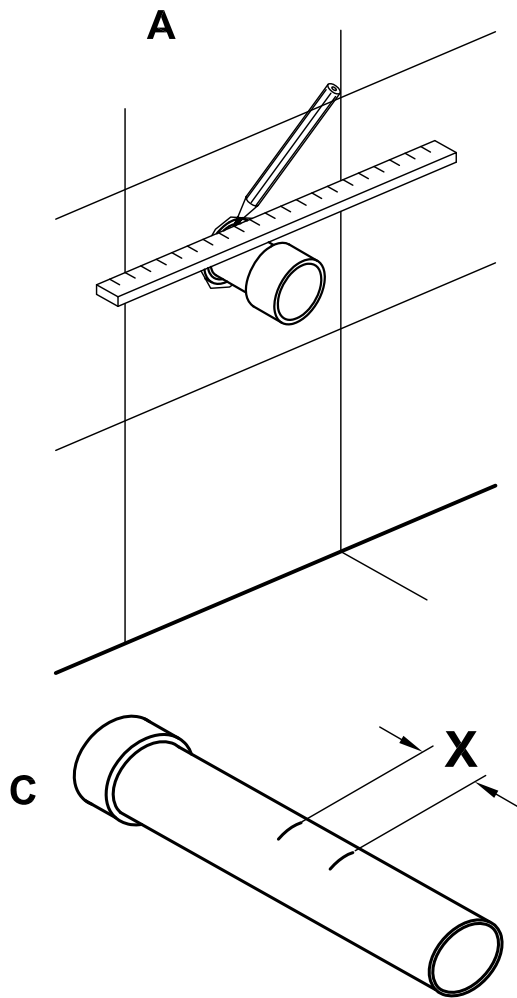


③ Montage Ablaufeinheit / Fixation downpipe unit /  
 Fixation du système d'évacuation / Bevestiging afvoerbuis

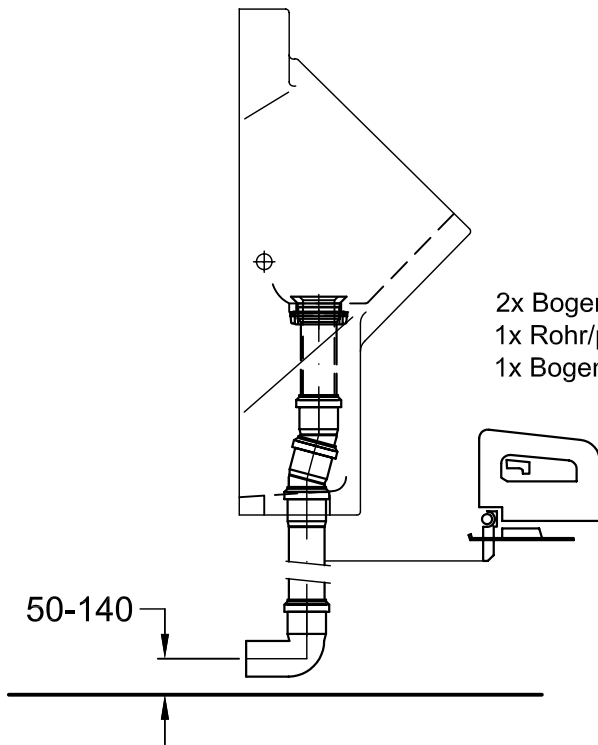




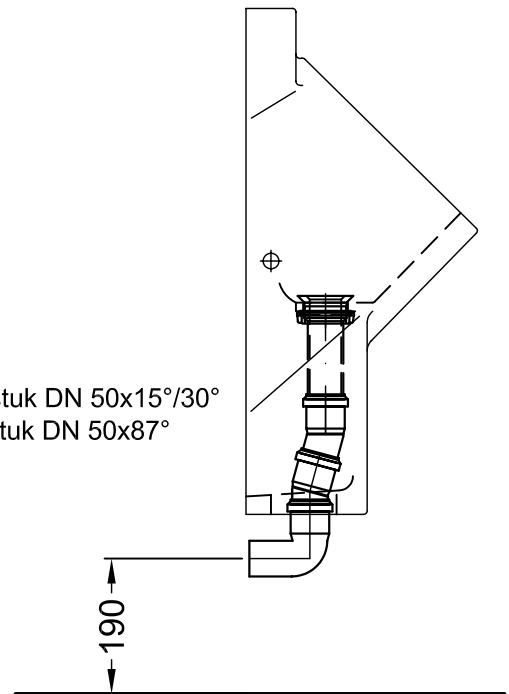
- ④ Ablauf nach hinten, anpassen  
 Outlet to rear, adjustment  
 Evacuation vers l'arrière, réglage  
 Afvoer aan achterkant, afstellen



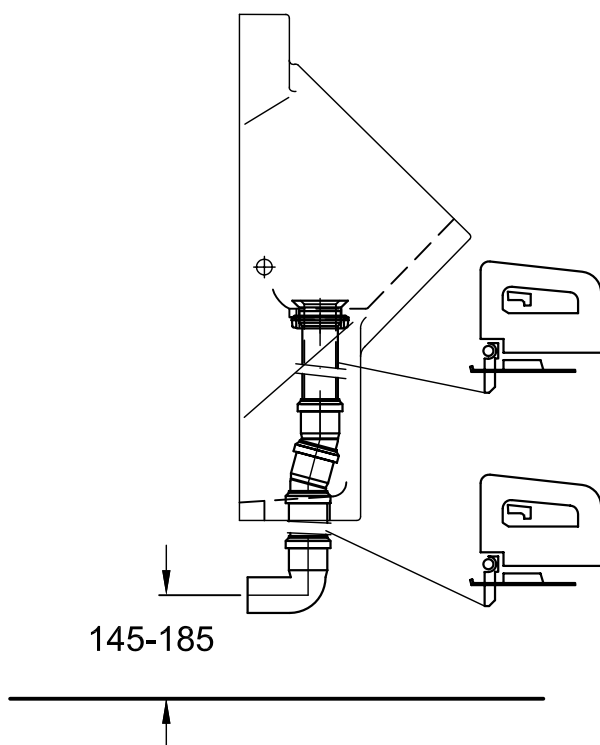
4.1 Ablauf nach unten, anpassen  
 Vertical outlet, adjustment  
 Evacuation vers le bas, réglage  
 Afvoer aan onderkant, afstellen



2x Bogen/elbow/coude/elleboogstuk DN 50x15°/30°  
 1x Rohr/pipe/tuyau/buis DN 50x150  
 1x Bogen/elbow/coude/elleboogstuk DN 50x87°



2x Bogen/elbow/coude/elleboogstuk DN 50x15°/30°  
 1x Bogen/elbow/coude/elleboogstuk DN 50x87°

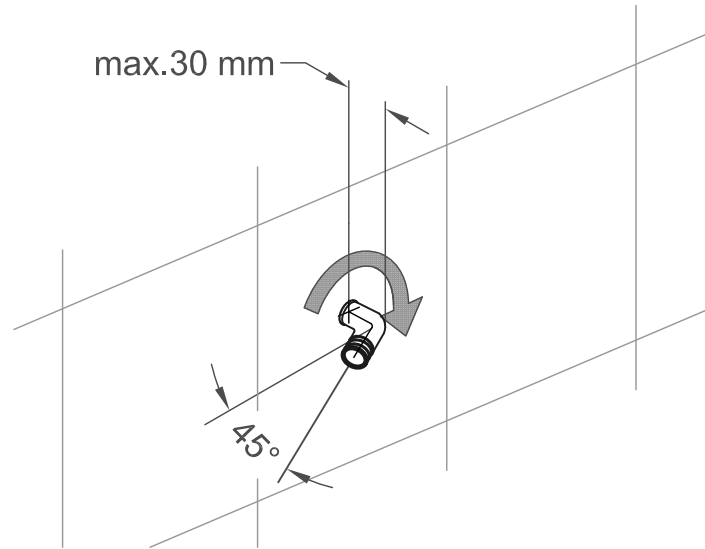


max. -100 mm

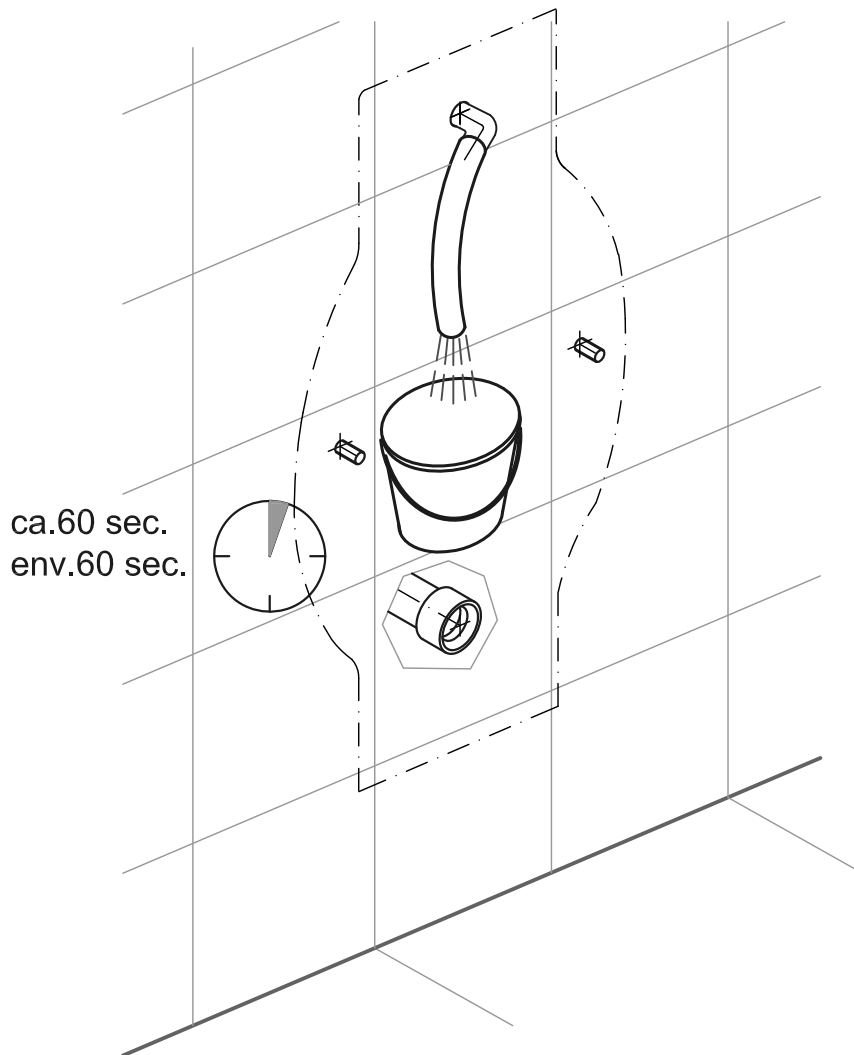
2x Bogen/elbow/coude/elleboogstuk DN 50x15°/30°  
 1x Rohr/pipe/tuyau/buis DN 50x150  
 1x Bogen/elbow/coude/elleboogstuk DN 50x87°

**4.2** Wasseranschluß anpassen  
Water connection, adjustment  
Branchement d' eau, réglage  
Wateraansluiting, afstellen

**A**

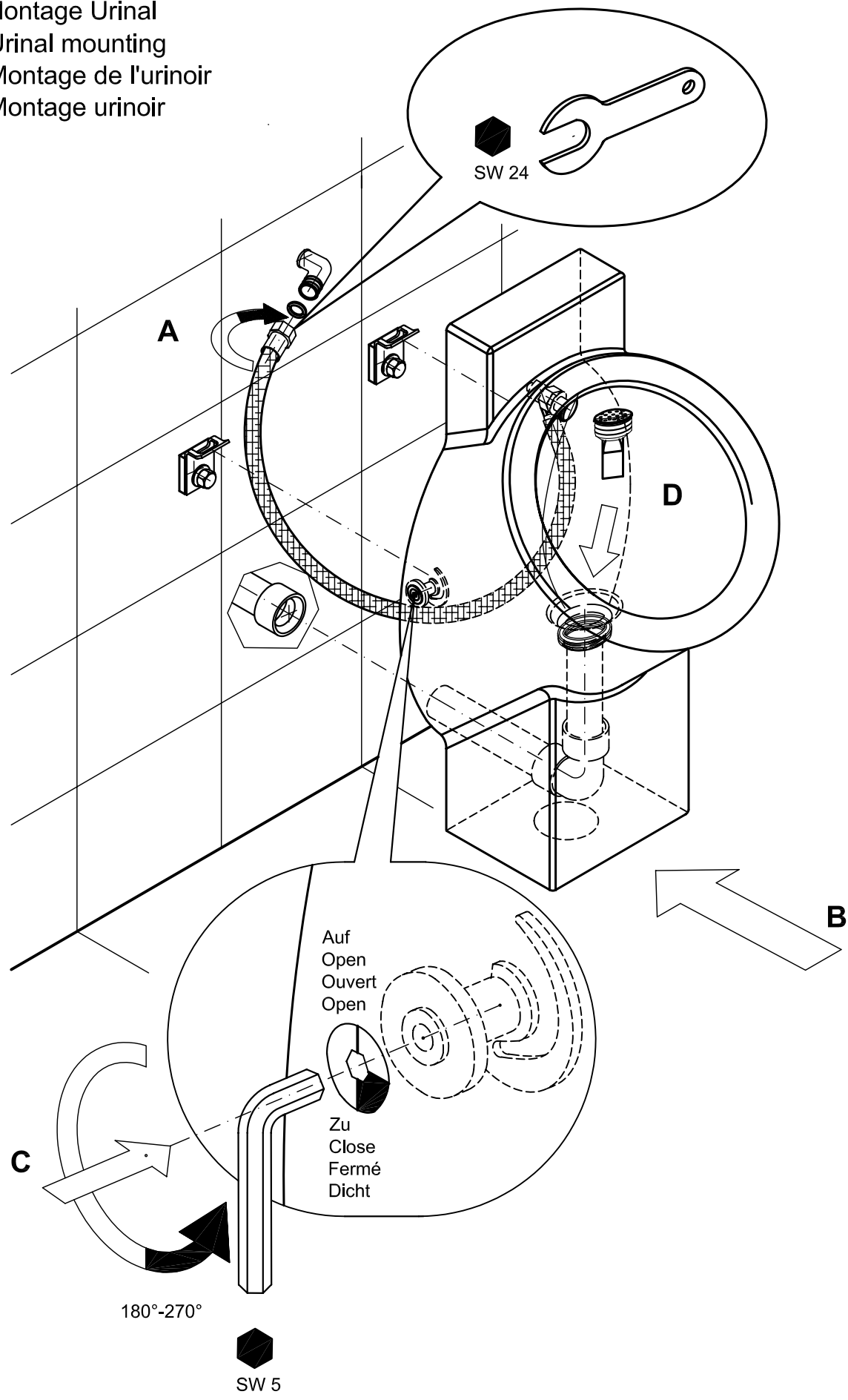


**B**

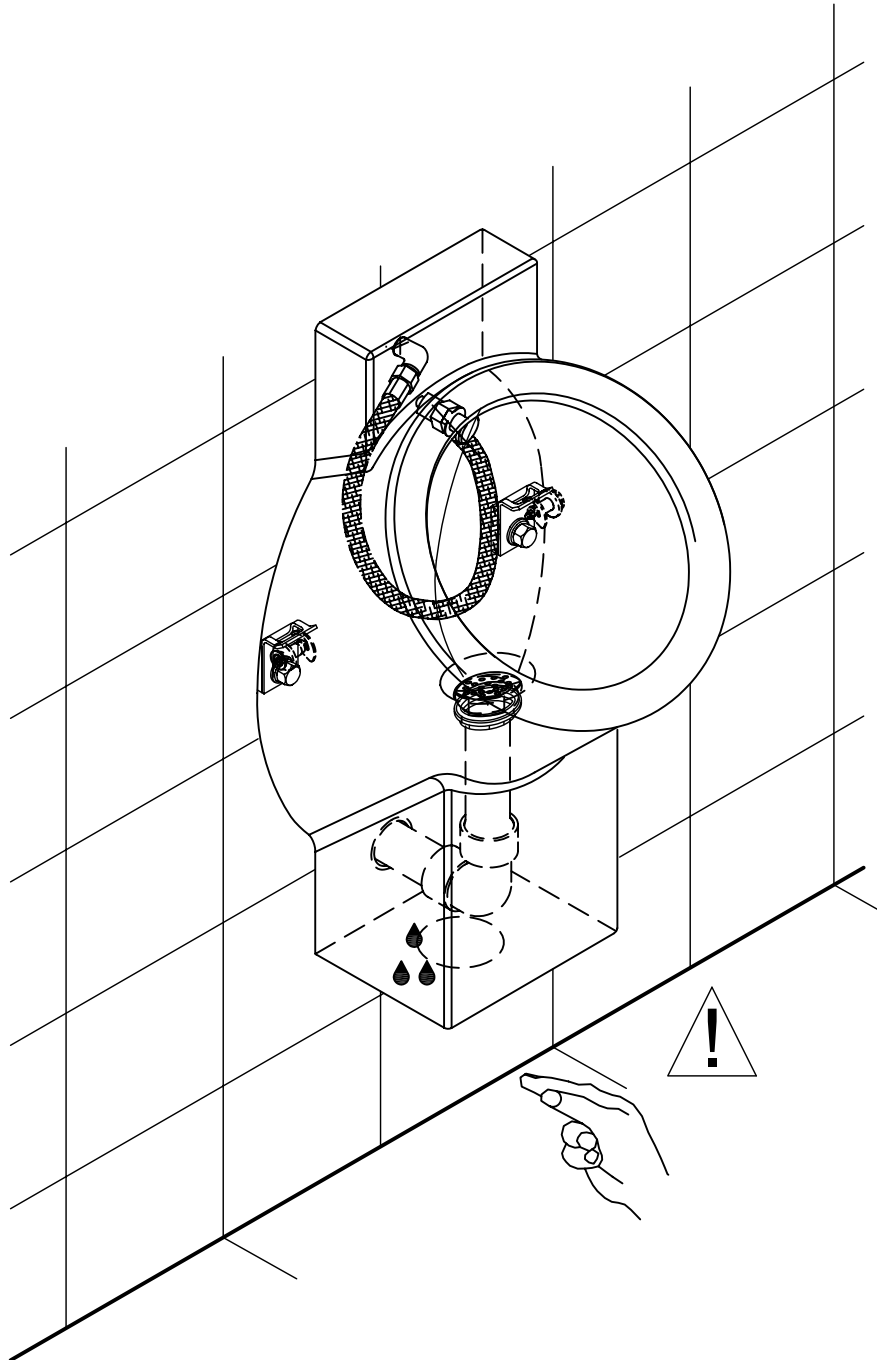


# Montage / mounting

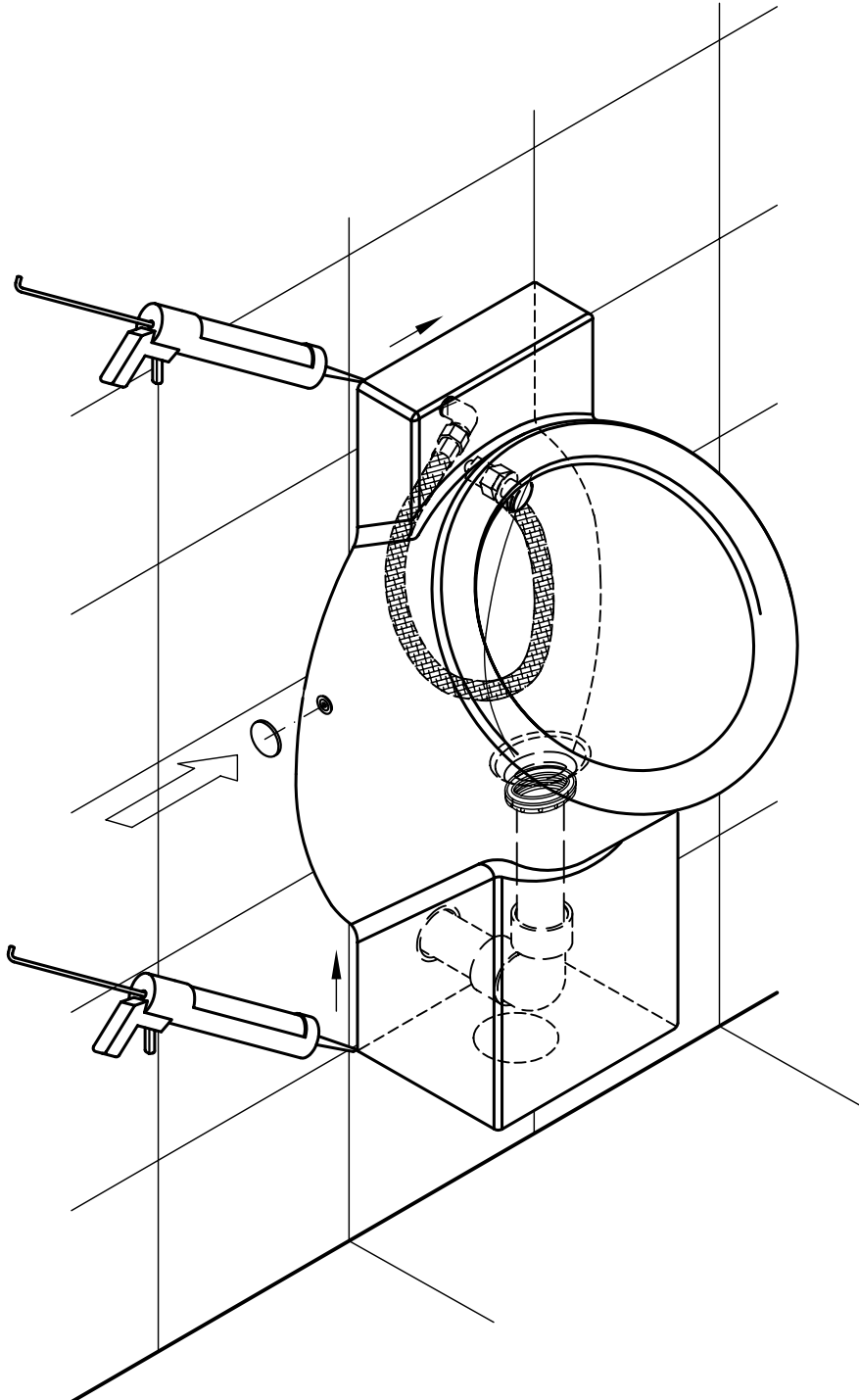
- ⑤ Montage Urinal  
Urinal mounting  
Montage de l'urinoir  
Montage urinoir



- ⑥ Dichtigkeitsprüfung  
Leakage test  
Test d'étanchéité  
Lektest



- ⑦ Fertigmontage, Versiegeln  
Completing, sealing  
Finition, jointement  
Afwerken, afdichten



# Beschreibung / description

## 8 Ersatzteile Spare parts Pièces de rechange Reserveonderdelen

Ablaufeinheit (kompl.)  
Downpipe unit (compl.)  
Tuyau de descente (compl.)  
Afvoerbuis (compleet)  
Art.-Nr. 59 57 50

Flexschlauch  
Flexible-hose  
Flexible  
Flexibele slang  
Art.-Nr. 59 57 12

Spüldüse  
Rinsing nozzle  
Tuyère de chasse  
Spoelkop  
Art.-Nr. 59 57 11

Mengenregler  
Flowregulator  
Régulateur de débit  
Toevoerregelaar  
art.-Nr. 59 57 04

Dichtung  
Seal  
Seal  
Seal  
Art.-Nr. 59 57 30

Spüleinheit (kompl.)  
Rinsing unit (compl.)  
Chasse (compl.)  
Spoeleenheid (compleet)  
Art.-Nr. 59 57 03

Abdeckkappen (1 Paar)  
Cover caps (1 pair)  
Capuchons (1 paire)  
Afdekplaatjes (1 paar)  
Art.-Nr. 59 64 03 - 000

Kerafix-Exzenter-Schnecke  
Kerafix-eccentric-screw  
Vis excentrique Kerafix  
Kerafix excentrikschroef  
Art.-Nr. 59 71 60

Kerafix-Befestigungssatz  
Kerafix-fixing set  
Système de fixation Kerafix  
Kerafix bevestigingsset  
Art.-Nr. 55 10 75

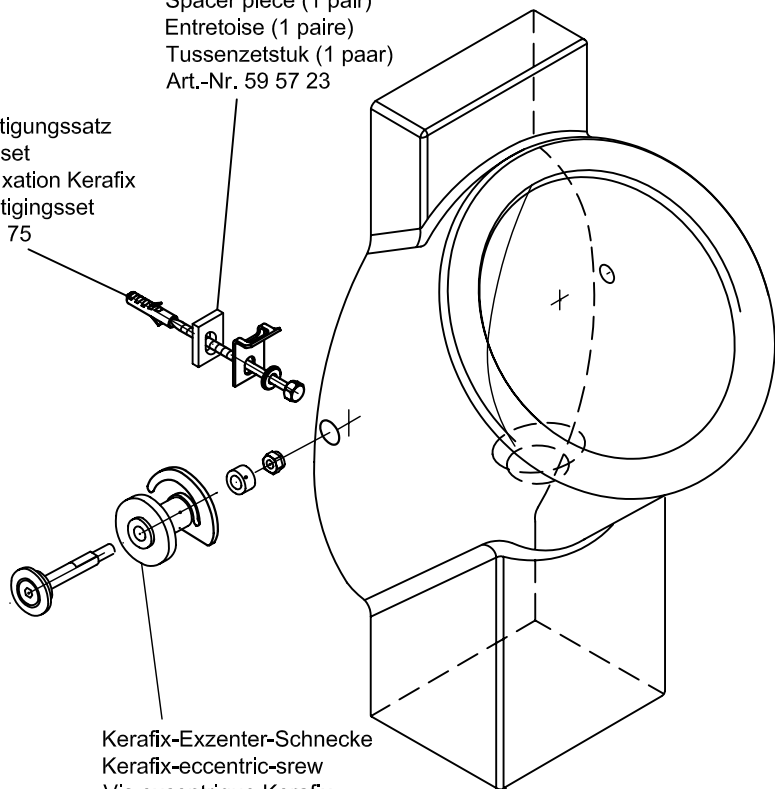
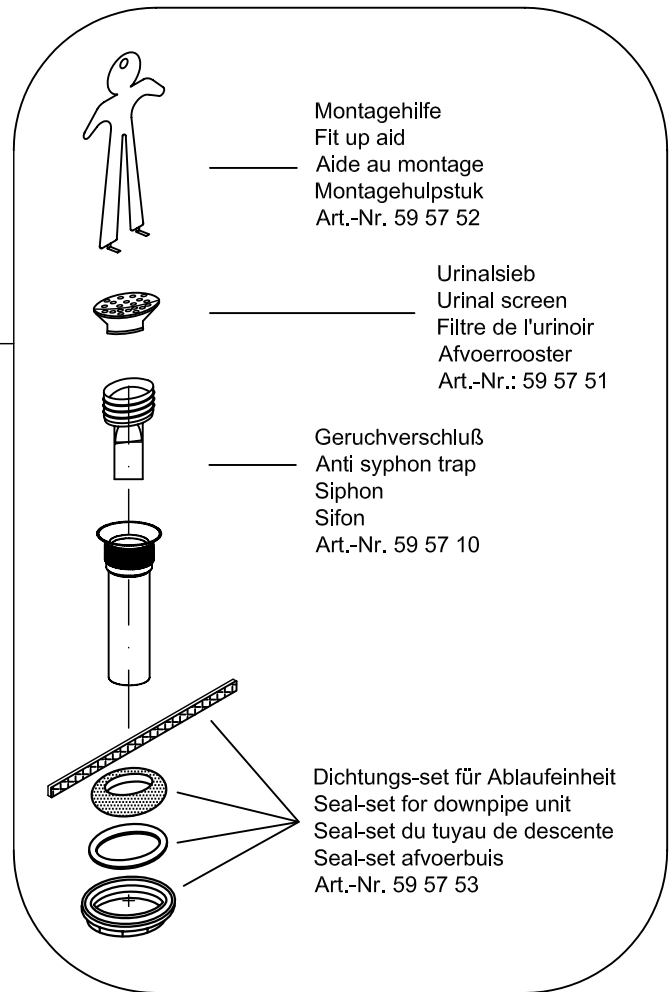
Distanzstück (1 Paar)  
Spacer piece (1 pair)  
Entretoise (1 paire)  
Tussenstuk (1 paar)  
Art.-Nr. 59 57 23

Montagehilfe  
Fit up aid  
Aide au montage  
Montagehulpstuk  
Art.-Nr. 59 57 52

Urinalsieb  
Urinal screen  
Filtre de l'urinoir  
Afvoerrooster  
Art.-Nr.: 59 57 51

Geruchverschluss  
Anti syphon trap  
Siphon  
Sifon  
Art.-Nr. 59 57 10

Dichtungs-set für Ablaufeinheit  
Seal-set for downpipe unit  
Seal-set du tuyau de descente  
Seal-set afvoerbuis  
Art.-Nr. 59 57 53



## ⑨ Allgemeines

### 9.1 Beschreibung des Produktes

Das Centaurus-Urinal (mit Spüleinheit) funktioniert mit und ohne Wasserspülung. Der Korpus des Urinalbeckens besteht aus Sanitärporzellan. Der Geruchverschluß ist mechanisch, die Funktion wird von einer Membrane übernommen. Das Urinalsieb dient gleichzeitig als Aufnahme für den Geruchverschluß.

Die Integration von Centaurus in bestehende Anlagen sowie Neuanlagen mit Spülsystemen wird durch die Kombination der Spüleinheit und Geruchverschluß ermöglicht. Dafür eignen sich sowohl Druckspüler wie auch Urinalsteuerungen für Einzel- oder Reihenanlagen, die vom Benutzer oder zeitlich gesteuert werden. Weitere Informationen unter Punkt 10.3 Betriebsdaten.

### 9.2 Der Geruchverschluß

Es handelt sich um einen mechanischen Geruchverschluß ohne Sperrflüssigkeit. Die Wirkungsweise beruht auf einer Silikon-Membrane, welche Flüssigkeiten und Feststoffe abfließen läßt, aber das Austreten von Kanalgasen verhindert.

### 9.3 Das Urinalbecken

Bei dem Urinalbecken handelt es sich um Sanitärporzellan mit der Keramik-Glasur KeraTec® welche dauerhaft für strahlende Sauberkeit und perfekte Hygiene sorgt. Selbst schärfste Putz- und Desinfektionsmittel, oder die Reinigung mit Hochdruckgeräten können dieser eingebrennten Keramik-Glasur nichts anhaben. Sie ist im Vergleich zur Standardglasur um ein Vielfaches glatter und nahezu porenfrei.

### 9.4 Die Spüleinheit

Die Spüleinheit besteht aus einer Spezialdüse mit Mengenregler, Flexschlauch  $\frac{1}{2}$ " mit beidseitiger Verdrehsicherung und einem Winkel R  $\frac{1}{2}$ ". Die Spüldüse ist mit einem Mengenregler ausgestattet, der eine max. Durchflußmenge von 0,19 l/s zuläßt.

## ⑩ Technische Daten

### 10.1 Werkstoffe und Oberflächen

Urinalbecken:	Keravit
Ablaufkelch:	Polypropylen / Glasfaser
Membrane:	Silikon
Urinalsieb:	Edelstahl
Spüleinheit:	Edelstahl/Messing

### 10.2 Fassungsvermögen / Abflußvermögen

Urinalbecken-Fassungsvermögen:	~3,5 Liter
Ablaufvolumen (max.):	Q = 0,19 l/s

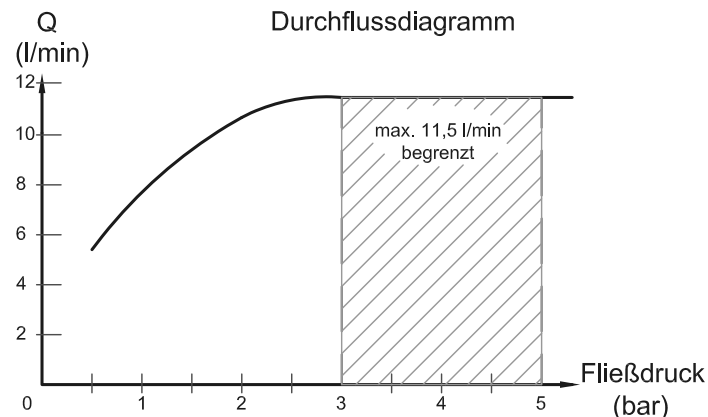
### 10.3 Betriebsdaten

Betriebsdruck:	1 - 10	bar
Mindestfließdruck:	1	bar
Durchflußmenge:	0,19	l/s begrenzt
Umgebungstemperatur:	4 - 40	°C
Betriebstemperatur:	4 - 30	°C



Fließdruck	(bar)	0,5	1	2	3	4	5
Durchfluss	(l/min)	5,4	7,7	10,7	11,5	11,5	11,5
Mindestspülzeit (s)	1 L Spülung		8	6	5	5	5
	2 L Spülung		16	12	10	10	10

Die Mindestspülzeiten berücksichtigen die Änderung des Spülstromes durch die Durchflussbegrenzung. Die Angaben gelten als Richtwerte. Zur Einstellung der Anlage müssen alle Leitungsverluste berücksichtigt werden.



#### 10.4 Empfehlung Spülsysteme



**ACHTUNG!** Spülsystem und Spüleinheit sind fest zu verbinden!

Nicht geeignet sind "offene" Verbindungstechniken z.B. Steckverbindungen!

Die Eignung der Spülsysteme ist durch den Hersteller bestätigt, bei Fragen zu diesen wenden Sie sich bitte an den jeweiligen Hersteller.

#### Empfehlungsliste (ohne Gewähr)

Hersteller	Montageelement	Montageelement / Druckspüler (UP) manuell	Urinalsteuerung für Einzel- oder Reihenanlagen, Benutzergesteuert	Urinalsteuerung für Reihenanlagen, zeitlich gesteuert
AQUA		AQUALINE	AQUA PROTRONIC AQUAMAT 2000 MC AQUATRON 2000 MC	AQUA Zeitschaltuhr in Kombination mit Magnetventil
Geberit	Duofix 111.685.00.1 GIS 461.685.00.1 Kombifix 457.685.00.1 jeweils mit Traverse 242.040.00.1	HyTouch UR-Handauslösung pneumatisch 115.819.xx.1 115.828.00.1	HyTronic UR-Elektronik 115.802.xx.1 (IR/Netz) 115.804.xx.1 (IR/Batterie) 115.825.00.1 (IR/Netz) 115.826.00.1 (IR/Batterie)	
GROHE	Rapid SL 38511 f. Radar Rapid SL 38513 u. 38514 f. Tectron Uniset 37581 f. Tectron	Rapid SL 38516 u. 38522 Uniset 37590	Radarsysteme Tectron: Skate, Surf	Zeit-Elektronik 43883 Aufputz
KERAMAG				Flushcontrol 1000/1000N FlushTimeControl
MEPA	VariVIT II Urinalelement 532003,532000 f. SC920 532005,532006 f. SC820	VariVIT II Urinalelement 531000 und 531003	Sanicontrol 820, 920	
ORAS			ORAS Elektra 6506, 6566	
SCHELL		SCHELL COMPACT Mechnisch	SCHELL COMPACT, Elektrisch	
VIEGA	Viegaswift Elemente, Modell 8115 u. 8116	Visign 1 (8128.1) mit Viega-Modul 8128	Visign 1 (8128.2 und 8128.3) mit Viega-Modul 8128	

## 11 Reinigung und Pflege

Das Centaurus-Urinal ist täglich (abhängig von der Gebrauchsfrequenz auch mehrmals täglich) mit einem milden, alkalischen- oder leicht sauren Reiniger zu reinigen, und sollte anschließend stets mit klarem Wasser nachgespült werden um eine Einwirkung der Reinigungsmittel auf die Membrane zu verhindern.

Der Einsatz von Enzym- und Dufttabletten ist verboten, da sich beim Auflösen in Kombination mit bestimmten Reinigungsmitteln wachsartige Ablagerungen auf der Membrane bilden können. Dadurch kann sich die Membrane öffnen, die Siphonwirkung wird aufgehoben, und dies führt zur Geruchsbelästigung.

Rückstände im Urinalsieb und am Geruchverschluss müssen nach Bedarf durch Reinigung entfernt werden.

Ablagerungen und Verschmutzungen auf der Membrane können wie folgt entfernt werden:  
Durch Einlegen der Membrane in lauwarmes Wasser und anschließendes nachspülen mit klarem Wasser. In vielen Fällen ist die Membrane dann wieder einsatzbereit .

Die Membrane ist **nicht** beständig gegen:

- + Lösungsmittel
- + Paradichlorbenzol Dufttabletten
- + negative Säuren (pH < 1)
- + direktes Sonnenlicht

Der Einsatz von Phosphor- und Salzsäuren, oder Mittel, in denen diese Säuren enthalten sind, ist verboten, da diese für die Membrane, als auch für den Benutzer, schädliche Folgen haben können. Auch der Einsatz von Reinigungsmitteln, in denen Haftgels oder Wachse enthalten sind, ist verboten.

## 12 Wartung

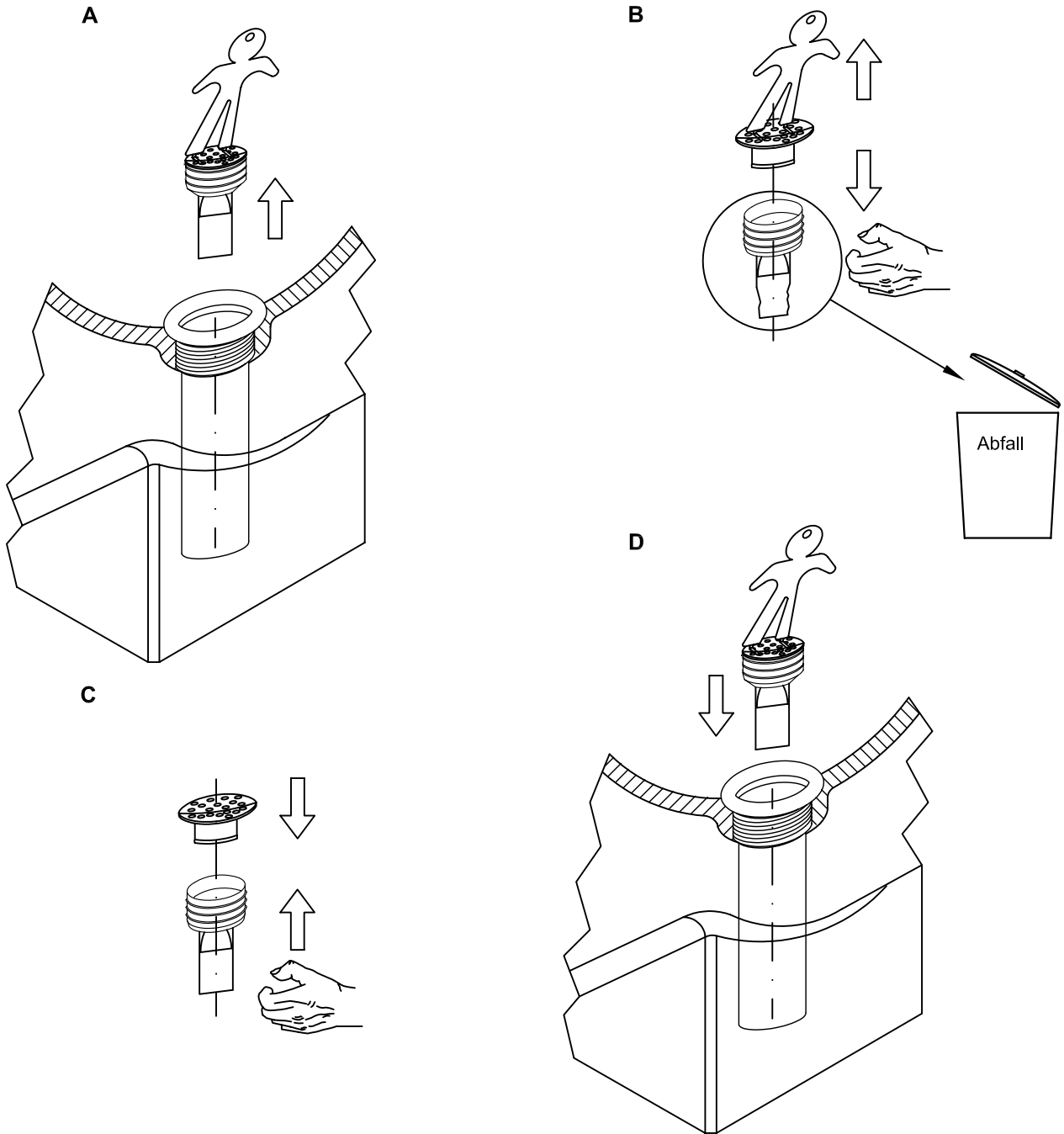
Die Funktion des Urinals und der Einzelkomponenten sollte mindestens alle drei Monate durch eine Sichtkontrolle überprüft werden.

1. Das Spülbild muss eine komplette Flächenspülung erzielen. Bei Abweichungen sind die Spüldüse, der Zulauf und der Durchflussmengenregler auf Fremdkörper oder sonstige Ablagerungen hin zu überprüfen.
2. Die Ablaufleistung darf nicht reduziert sein. Bei Abweichungen ist der Zustand der Membrane im Geruchverschluss zu überprüfen. Bei starken Ablagerungen und Verschmutzungen ist die Membrane sofort zu ersetzen. Geringe Verunreinigungen können durch reinigen der Membrane beseitigt werden (einlegen in lauwarmes Wasser, anschließendes klarspülen).

<b>Geruchsbelästigung ?</b>	<b>JA!</b>	➔ Membrane prüfen. Reinigen oder austauschen.
	<b>NEIN!</b>	➔ O.K.
<b>Flächenspülung ?</b>	<b>JA!</b>	➔ O.K.
	<b>NEIN!</b>	➔ Austrittsöffnung der Spüldüse prüfen. ➔ Zulauf und Mengenregler auf Fremdkörper oder Ablagerungen prüfen.
<b>Ablaufleistung reduziert ?</b>	<b>JA!</b>	➔ Membran prüfen. Reinigen oder austauschen ➔ Abflussleitungen auf Verstopfung prüfen.
	<b>NEIN!</b>	➔ O.K.

Folgende Wartungsintervalle sollten eingehalten werden:

Normale Nutzung:	einmal pro Jahr
Mittelstarke Nutzung (Gaststätten):	jedes halbe Jahr
Starke Nutzung (Flughäfen, Stadien):	alle drei Monate



13 Service

D

Bei Problemen oder technischen Fragen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice:

SERVICO GmbH  
Tel.: ++49 (0)9141 - 8588 - 0 (oder -50 bis -56)  
Fax: ++49 (0)9141 - 8588 - 60  
E-mail: [info@servico-kundendienst.de](mailto:info@servico-kundendienst.de)

## 9 General

### 9.1 Description of Product

Centaurus Urinal (with rinsing unit) works with or without water flushing. The body of the urinal bowl is made of sanitary china. The urinal use a mechanical siphon with a diaphragm providing the sealing function. The urinal screen additionally serves to accommodate the siphon.

The combination of rinsing unit and anti siphon trap permits the application of Centaurus in existing and future installations with water flushing systems. Suitable therefore are pressure flushing and control systems for single or line installation with user detection or time controlling. For further information see point 10.3 Operating Data.

### 9.2 The Siphon

The siphon is mechanical without any sealing liquid. It uses an silikon diaphragm which allows liquids and solids to pass through, however blocks out sewer gas.

### 9.3 The Urinal Bowl

The urinal bowl is made of sanitary china with a Kera Tect® ceramic glazing providing parament clean shine and perfect hygiene. Even most aggressive detergents and disinfectants or cleaning with high-pressure appliances cannot damage this baked ceramic glazing. In comparison to a standard surface it is significant smoother.

### 9.4 The Rinsing Unit

The rinsing unit consists of a rinsing nozzle with flowregulator, flexible hose  $\frac{1}{2}$ " twistfree on both ends and an elbow-fitting R  $\frac{1}{2}$ ". The flowregulator is integrated in the rinsing nozzle, it allows a flow-rate of 0,19 l/s.

## 10 Technical Data

### 10.1 Materials and Surfaces

Urinal bowl:	Keravit
Drain cup:	Polypropylen / Fiber glass
Diaphragm:	Silikon
Urinal sieve:	Stainless steel
Rinsing unit:	Stainless steel / brass

### 10.2 Capacity / Draining Rate

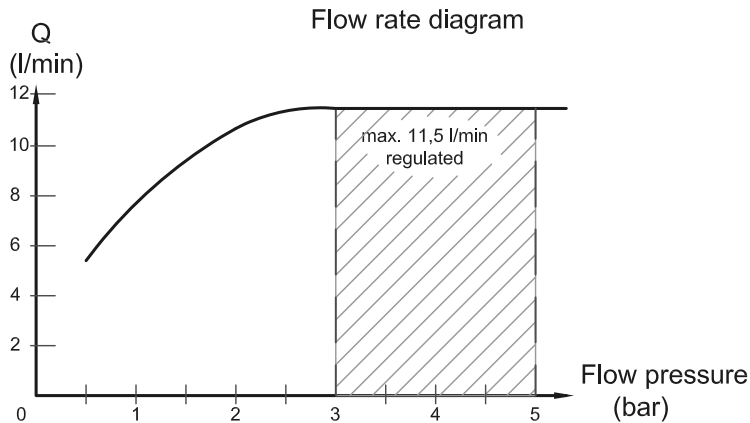
Urinal capacity:	~3,5 litres
Draining rate (max.):	Q = 0.19 l/s

### 10.3 Operating Data

Operating pressure:	1 - 10	bar
Minimum flow pressure:	1	bar
Flow rate:	0.19	l/s regulated
Temperature environment:	4 - 40	°C
Operating temperature:	4 - 30	°C

Flow pressure	(bar)	0,5	1	2	3	4	5
Flow rate	(l/min)	5,4	7,7	10,7	11,5	11,5	11,5
Minimum flush time (s)	1 L flush	8	6	5	5	5	5
	2 L flush	16	12	10	10	10	10

The minimum flush time consider the alteration of the flow rate caused by the regulation. These informations are approximated values. To adjust the flow rate consider the total pipe and flow resistance.



#### 10.4 Flush systems recommendation



**ATTENTION!** Only solid connections between flush system and rinsing unit!  
For instance are plug connections or similar "open" piping systems not suitable.  
The application of the flush systems are confirmed by the manufacturers.  
Please contact the producer in case of further questions.

Recommendation list ( without engagement )

Manufacturer	Montageelement	Montageelement / Pressure flushing (UP) manuell	Control System for single and line installation, user detection	Control System for line installation, time controlled
AQUA		AQUALINE	AQUA PROTRONIC AQUAMAT 2000 MC AQUATRON 2000 MC	AQUA Clockswitch combined with valve.
Geberit	Duofix 111.685.00.1 GIS 461.685.00.1 Kombifix 457.685.00.1 each with Traverse 242.040.00.1	HyTouch UR-hand-operated pneumatic 115.819.xx.1 115.828.00.1	HyTronic UR-Electronic 115.802.xx.1 (IR/grid) 115.804.xx.1 (IR/battery) 115.825.00.1 (IR/grid) 115.826.00.1 (IR/battery)	
GROHE	Rapid SL 38511 f. Radar Rapid SL 38513 u. 38514 f. Tectron Uniset 37581 f. Tectron	Rapid SL 38516 u. 38522 Uniset 37590	Radarsystems Tectron: Skate, Surf	Time-Electronic 43883 exposed
KERAMAG				Flushcontrol 1000/1000N FlushTimeControl
MEPA	VariVIT II Urinalelement 532003,532000 f. SC920 532005,532006 f. SC820	VariVIT II Urinalelement 531000 und 531003	Sanicontrol 820, 920	
ORAS			ORAS Elektra 6506, 6566	
SCHELL		SCHELL COMPACT, mechanical	SCHELL COMPACT, electrical	
VIEGA	Viegaswift Elemente, Modell 8115 u. 8116	Visign 1 (8128.1)with Viega-Modul 8128	Visign 1 (8128.2 und 8128.3) with Viega-Modul 8128	

## ⑪ Cleaning and Servicing

Centaurus Urinals should be cleaned daily (or even several times per day depending on their frequency of use) by applying a mild alkaline or low-acid detergent and subsequently rinsing with clear water to avoid detrimental action of detergents on the diaphragm.

The use of enzyme and fragrance tablets is prohibited as they may cause waxlike deposits on the diaphragm when being used in conjunction with certain detergents and dissolved. The diaphragm would open and prevent the syphon effect, causing annoyance by bad smell.

Residuals in the urinal strainer and at the siphon must be removed by a suitable cleaning process as required.

Deposits and dirt on the diaphragm can be removed by placing the diaphragm in a lukewarm water bath and subsequently rinsing it with clear water. On completion of this procedure, the diaphragm can be used again in many cases.

The diaphragm is **not** resistant to:

- + solvents
- + paradichlorobenzene fragrance tablets,
- + negative acids (pH < 1)
- + direct sunlight

The use of phosphoric and hydrochloric acids or substances containing such acids, is prohibited as it may be harmful for both the diaphragm and the user. The use of cleaning agents adherent gel or wax cleaners is also not allowed.

## ⑫ Maintenance

The function of urinal and the single components should be checked at least every three months by a visual inspection.

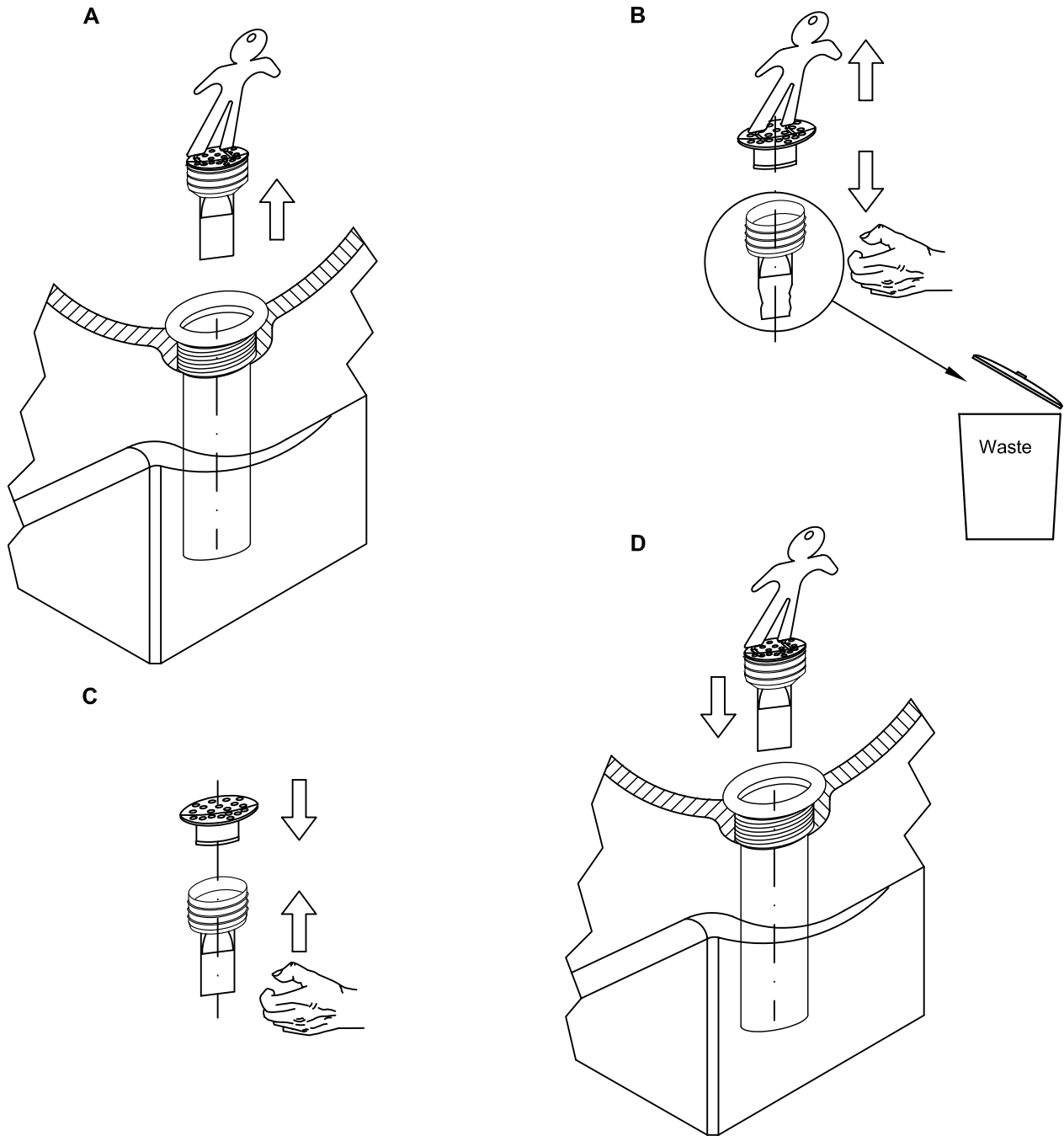
1. The flush should clean effectually complete surface. In other case check the rinsing nozzle, the supply flexible-hose and the flowregulator for strange substances and deposit.

2. Any reduction of the discharge rate is not allowed. In other case check the anti siphon trap. Replace instantly the anti siphon trap when it is dirty or contains strong deposits. Lightly deposits or dirt can be removed (dispose the anti siphon trap in lukewarm water and rinsing with clear water).

<b>Annoyance by bad smell ?</b>	<b>YES!</b>	➤ Check anti siphon trap. Clean or replace!
	<b>NO!</b>	➤ O.K.
<b>Surface flush ?</b>	<b>YES!</b>	➤ O.K.
	<b>NO!</b>	➤ Check outlet of rinsing nozzle. ➤ Check rinsing unit and flowregulator for strange substances and deposit.
<b>Discharge rate reduced?</b>	<b>YES!</b>	➤ Check anti siphon trap. Clean or replace! ➤ Check drain piping for blockage!
	<b>NO!</b>	➤ O.K.

The following maintenance intervals should be complied with:

Normal use:	once per year
Above-normal use (restaurants):	every six months
Very frequent use (airports, stadiums):	every three months



## 9 Généralités

### 9.1 Description du produit

Les urinoirs Centaurus (avec chasse) fonctionnent avec ou sans chasse d'eau. Le corps de la cuvette de l'urinoir est réalisé en porcelaine spéciale pour sanitaires. Les urinoirs est équipé d'un siphon mécanique à membrane qui assure la fonction d'étanchéité. Le filtre de l'urinoir sert de plus à loger le siphon.

La combinaison de la chasse et du siphon permet d'appliquer le système Centaurus aussi bien dans les installations existantes que dans les installations futures, avec systèmes de chasse d'eau. Les systèmes de chasse par pression et commandes d'urinoir conviennent ainsi parfaitement pour les installations individuelles ou en ligne, avec système de détection utilisateur ou minuterie. Pour plus d'informations, voir le point 10.3 Caractéristiques de service.

### 9.2 Le siphon

Il s'agit d'un siphon mécanique sans liquide d'étanchéité. Il est équipé d'une membrane en silicone qui laisse passer les liquides et solides mais empêche la remontée des mauvaises odeurs de la canalisation.

### 9.3 La cuvette de l'urinoir

La cuvette de l'urinoir est réalisée en porcelaine spéciale pour sanitaires, avec une glaçure céramique KeraTect® garantissant une propreté éclatante et une hygiène parfaite. Même les détergents et désinfectants les plus agressifs ou le nettoyage avec des appareils haute pression ne parviendront pas à endommager cette glaçure céramique cuite. Il est, comparé à l'émail standard, beaucoup plus lisse et quasi non-poreuse.

### 9.4 Le système de chasse

Le système de chasse se compose d'une tuyère de chasse avec un régulateur de débit, un flexible de ½" antigiratoire aux deux extrémités et un raccord de coude R ½". Le régulateur de débit est intégré dans la tuyère de chasse et permet un débit de 0,19 l/s.

## 10 Spécifications techniques

### 10.1 Matériaux et surfaces

Cuvette de l'urinoir :	Keravit
Poche de vidange :	Polypropylen / Fibre de verre
Membrane :	Silicone
Filtre de l'urinoir :	Inox
Chasse :	Inox / Laiton

### 10.2 Capacité/Débit de décharge

Capacité de l'urinoir :	~3,5 litres
Débit de décharge (max.) :	Q = 0,19 l/s

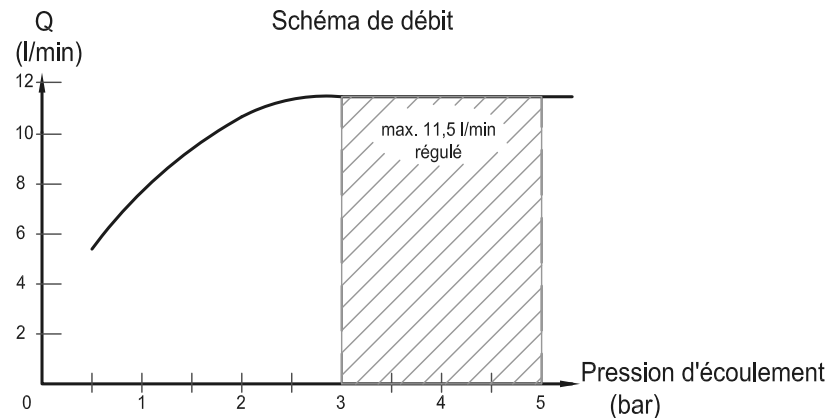
### 10.3 Caractéristiques de service

Pression de service :	1 – 10 Bar
Pression d'écoulement minimum :	1 Bar
Débit :	0,19 l/s régulé
Température d' environnement :	4 – 40°C
Température de service :	4 – 30°C



Pression d'écoulement (bar)		0,5	1	2	3	4	5
Débit (l/min)		5,4	7,7	10,7	11,5	11,5	11,5
Durée chasse minimum (s)	Chasse 1 L		8	6	5	5	5
	Chasse 2 L		16	12	10	10	10

La durée de chasse minimum tient compte de l'altération du débit provoquée par la régulation. Ces informations sont des données approximatives. Pour régler le débit, il faut tenir compte de la résistance totale des tuyaux et à l'écoulement.



#### 10.4 Recommandations concernant les systèmes de chasse



**Attention!** Prévoir exclusivement des connexions fixes entre le système de chasse et la chasse! Par exemple, les connexions par fiche ou autres systèmes de tuyauteries "ouvertes" ne conviennent pas.

L'applicabilité des systèmes de chasse est confirmée par les fabricants.

Veuillez contacter le producteur pour toutes questions supplémentaires.

Liste des recommandations ( informations non contractuelles )

Fabricant	Element de montage	Element de montage Chasse par pression (UP) manuel	Système de commande pour installation individuelle et en ligne, déclenchée par l'utilisateur	Système de commande pour installation en ligne, minuterie
AQUA		AQUALINE	AQUA PROTRONIC AQUAMAT 2000 MC AQUATRON 2000 MC	AQUA Interrupteur à minuterie avec valve
GEBERIT	Duofix 111.685.00.1 GIS 461.685.00.1 Kombifix 457.685.00.1 chaques fois Traverse 242.040.00.1	HyTouch UR-déclenchement manuel pneumatique 115.819.xx.1 115.828.00.1	HyTronic UR-Elektronik 115.802.xx.1 (IR/réseau) 115.804.xx.1 (IR/batterie) 115.825.00.1 (IR/reséau) 115.826.00.1 (IR/batterie)	
GROHE	Rapid SL 38511 f. Radar Rapid SL 38513 u. 38514 f. Tectron Uniset 37581 f. Tectron	Rapid SL 38516 u. 38522 Uniset 37590	Systèmes radar Tectron: Skate, Surf	temps-électronique 43883 sur le crépi
KERAMAG				Flushcontrol 1000/1000N FlushTimeControl
MEPA	VariVIT II Urinoirelement 532003,532000 f. SC920 532005,532006 f. SC820	VariVIT II Urinoirelement 531000 und 531003	Sanicontrol 820, 920	
ORAS			ORAS Elektra 6506, 6566	
SCHELL		SCHELL COMPACT, Mécanique	SCHELL COMPACT, Electrique	
VIEGA	Viegaswift Elemente, Modell 8115 u. 8116	Visign1 (8128.1) avec module Viege 8128	Visign 1 (8128.2 et 8128.3) avec module Viega 8128	

## 11 Nettoyage et entretien

Les urinoirs Centaurus doivent être nettoyés tous les jours, ou même plusieurs fois par jour, en fonction de leur fréquence d'utilisation. Il faut appliquer un détergent alcalin doux ou peu acide et en les rinçant ensuite à l'eau claire pour éviter que la membrane ne s'endommage sous l'effet des détergents.

L'utilisation de cachets enzymatiques et parfumés est interdite car lorsqu'ils sont utilisés en combinaison avec certains détergents et dissous, ils risquent de provoquer des dépôts similaires à de la cire sur la membrane. La membrane s'ouvrirait et empêcherait l'effet de siphon, ce qui entraînerait la formation de mauvaises odeurs.

Les résidus présents dans le filtre de l'urinoir et le siphon doivent être nettoyés si nécessaire.

Pour éliminer les dépôts ou impuretés présents sur la membrane, il faut plonger la membrane, y compris son attache, dans un bain d'eau tiède et la rincer ensuite à l'eau claire. Cette procédure permet très souvent de réutiliser la fixation et la membrane.

La membrane n'est pas résistante aux :

- solvants
- tablettes parfumées de paradichlorobenzène
- acides négatifs (pH < 1)
- rayons directs du soleil

L'utilisation d'acides phosphoriques et hydrochloriques ou de substances contenant ces acides est interdite, car ils peuvent être nocifs aussi bien pour la membrane que pour l'utilisateur. L'utilisation de détergents contenant du gel adhérent ou de la cire est également interdite.

## 12 Maintenance

Le bon fonctionnement de l'urinoir et de ses composants doit être contrôlé au moins tous les trois mois par une inspection visuelle.

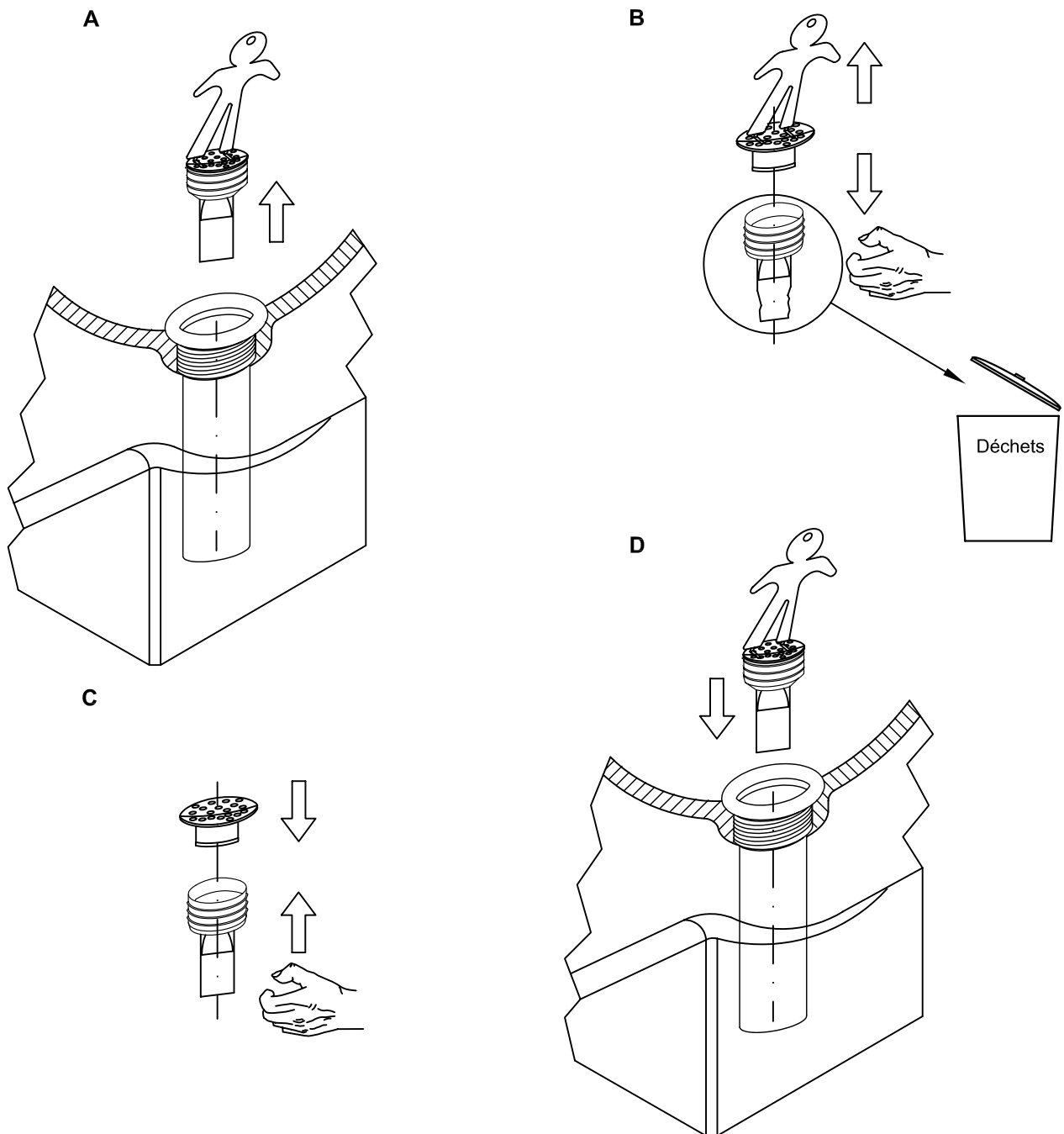
1. La chasse doit permettre de nettoyer efficacement toute la surface. Si ce n'est pas le cas, contrôler que des corps étrangers ou des dépôts ne sont pas présents sur la tuyère de chasse, le flexible d'alimentation et le régulateur de débit.

2. Aucune réduction du débit de décharge n'est autorisée. Si c'est le cas, contrôler l'état du tuyau de descente. Remplacer immédiatement les membranes présentant des dépôts ou encrassement importants. Il est possible d'éliminer les légers dépôts ou encrassements (plonger la membrane dans de l'eau tiède et la rincer à l'eau claire).

<b>Formation de mauvaises odeurs?</b>	<b>Oui!</b>	➤ Contrôler la membrane. Nettoyer ou remplacer!
	<b>Non!</b>	➤ O.K.
<b>Rinçage surface?</b>	<b>Oui!</b>	➤ O.K.
	<b>Non!</b>	➤ Contrôler l'évacuation de la tuyère de chasse. ➤ Contrôler que des corps étrangers ou des dépôts ne sont pas présents sur la tuyère de chasse, le flexible d'alimentation et le régulateur de débit.
<b>Réduction du débit de décharge?</b>	<b>Oui!</b>	➤ Contrôler la membrane. Nettoyer ou remplacer?
	<b>Non!</b>	➤ Contrôler que le tuyau de décharge n'est pas obstrué! ➤ O.K.

Les intervalles de maintenance suivants doivent être impérativement respectés!

Utilisation normale:	une fois par an
Utilisation supérieure à la normale (restaurants):	tous les six mois
Utilisation très fréquente (aéroports, stades):	tous les trois mois



## 9 Algemeen

### 9.1 Productbeschrijving

Centaurus urinoirs (met spoelenheid) werken met en zonder waterspoeling. De bak van het urinoir is gemaakt van sanitairporselein. De urinoirs maken gebruik van een mechanische sifon met een membraan dat zorgt voor stankafsluiting. Het afvoerrooster dient tevens als inlaat voor de sifon.

De integratie van de Centaurus in bestaande installaties en nieuwe installaties met spoelsystemen is mogelijk door de combinatie van spoelenheid en sifon. Hiervoor geschikt zijn drukspoel- en regelsystemen voor afzonderlijke of serie-installatie, met persoondetectie of tijdbesturing. Zie voor meer informatie punt 10.3 Gegevens betreffende de werking.

### 9.2 De sifon

De sifon is een mechanische stankafsluiter zonder vloeistofslot. De sifon maakt gebruik van een rubberen-membraan dat de afvoer van vloeistoffen en vaste stoffen toelaat, maar rioolgas tegenhoudt.

### 9.3 De urinoirbak

De urinoirbak is gemaakt van sanitairporselein met het Kera Tect® glazuur die zorgt voor een blijvende schone glans en perfecte hygiëne. Zelfs het gebruik van de meest agressieve schoonmaakmiddelen en ontsmettingsmiddelen of reiniging met hogedrukapparatuur kunnen het ingebrachte glazuur niet beschadigen. Het is, in vergelijking met de standaard glazuur, om een veelvoud gladder en bijna niet poreus.

### 9.4 De spoelenheid

De spoelenheid bestaat uit een speciale spoelkop met toevoerregelaar, flexibele ½" slang met aan beide zijden een verdraaiingsborging en een R ½" elleboogstuk. De toevoerregelaar is geïntegreerd in de spoelkop en zorgt voor een toevoer van 0,19 l/sec.

## 10 Technische gegevens

### 10.1 Materialen en oppervlakken

Urinoirbak:	Keravit
Afvoerkom:	Polypropylen / Glasfiber
Membraan:	Rubber
Afvoerrooster:	roestvrij staal
Spoelenheid:	roestvrij staal/koper

### 10.2 Capaciteit/afvoervermogen

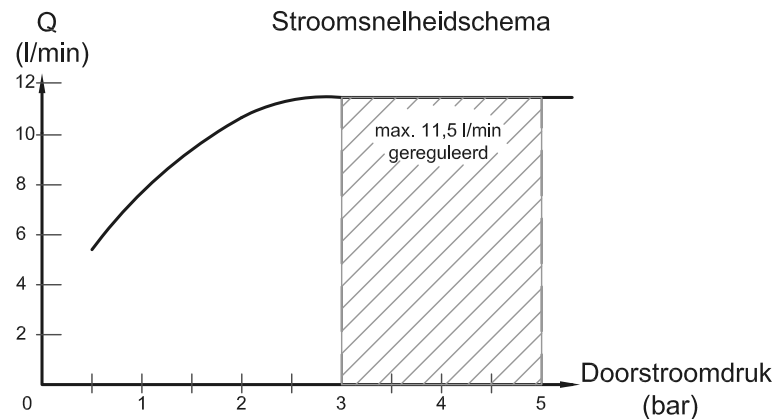
Capaciteit urinoir:	~3,5 liter
Afvoervermogen (max.):	Q = 0,19 l/sec.

### 10.3 Gegevens betreffende de werking

Werkdruk:	1-10 bar
Minimum doorstroomdruk:	1 bar
Doorstroomsnelheid:	0,19 l/sec. gereguleerd
Omgevingstemperatuur:	4-40 °C
Bedrijfstemperatuur:	4-30 °C

Doorstroomdruk (bar)		0,5	1	2	3	4	5
Doorstroomsnelheid (l/min)		5,4	7,7	10,7	11,5	11,5	11,5
Minimum spoeltijd (s)	1 L doorspoelen		8	6	5	5	5
	2 L doorspoelen		16	12	10	10	10

De minimum spoeltijd is afhankelijk van de doorstroomsnelheid die wordt bepaald door de toevoerregelaar. De vermelde gegevens zijn richtwaarden. Voor het afstellen van het systeem moet rekening worden gehouden met de totale weerstand in de leidingen.



#### 10.4 Aanbevelingen betreffende spoelsystemen



#### LET OP!

Gebruik uitsluitend vaste verbindingen tussen spoelsysteem en spoelenheid!

"Open" verbindingstechnieken, zoals steekverbindingen, zijn bijvoorbeeld niet geschikt.

De geschiktheid van spoelsystemen is door de fabrikant bevestigd. Neem bij vragen contact op met de betreffende fabrikant.

#### Aanbevelingslijst ( onder voorbehoud )

Fabrikant	Montageelement	Montageelement / Drukspoelinrichting (UP) manuell	Regelsystem voor enkelvoudige en serie-installatie, personendetectie	Regelsystem voor serieinstallatie, tijdgestuurd
AQUA		AQUALINE	AQUA PROTRONIC AQUAMAT 2000 MC AQUATRON 2000 MC	AQUA Klokschakelaar gecombineerd met klep
Geberit	Duofix 111.685.00.1 GIS 461.685.00.1 Kombifix 457.685.00.1 respectievelijk met Traverse 242.040.00.1	HyTouch UR-Handauslösung pneumatisch 115.819.xx.1 115.828.00.1	HyTronic UR-Elektronik 115.802.xx.1 (IR/Netz) 115.804.xx.1 (IR/Batterie) 115.825.00.1 (IR/Netz) 115.826.00.1 (IR/Batterie)	
GROHE	Rapid SL 38511 f. Radar Rapid SL 38513 u. 38514 f. Tectron Uniset 37581 f. Tectron	Rapid SL 38516 u. 38522 Uniset 37590	Radarsysteme Tectron: Skate, Surf	Timer-Elektronik 43883 aan pleister
KERAMAG				Flushcontrol 1000/1000N FlushTimeControl
MEPA	VariVIT II Urinalelement 532003,532000 f. SC920 532005,532006 f. SC820	VariVIT II Urinalelement 531000 und 531003	Sanicontrol 820, 920	
ORAS			ORAS Elektra 6506, 6566	
SCHELL		SCHELL COMPACT, Mechanisch	SCHELL COMPACT, Elektrisch	
VIEGA	Viegaswift Elemente, Modell 8115 u. 8116	Visign 1 (8128.1) met Viega-Modul 8128	Visign 1 (8128.2 und 8128.3) met Viega-Modul 8128	

## 11 Reiniging en routineonderhoud

Centaurus urinoirs dienen dagelijks (of verscheidene keren per dag, afhankelijk van de gebruiksfrequentie) te worden schoongemaakt met een mild alkalisch of licht zuur reinigingsmiddel en vervolgens te worden gespoeld met schoon water om inwerking van reinigingsmiddelen op het membraan te voorkomen.

Maandelijks doorspoelen met een 3% azijnzuuroplossing en vervolgens naspoelen met schoon water vermindert de afzetting van kalk, urine en resten van reinigingsmiddelen in het systeem.

Het gebruik van enzym- en geurtabletten is verboden, omdat deze in combinatie met bepaalde reinigingsmiddelen een wasachtige afzetting kunnen veroorzaken op het membraan wanneer ze worden opgelost. Het membraan kan dan open gaan en niet meer als sifon werken, waardoor stankoverlast kan ontstaan.

Achterstanden in het urinaalzeef en aan de geursluiting moeten bij behoefte door reiniging worden verwijderd.

Vuilafzetting op het membraan kan worden verwijderd door het membraan in lauw water te leggen en vervolgens met schoon water af te spoelen. Na het uitvoeren van deze procedure kunnen het membraan in veel gevallen weer worden gebruikt.

Het membraan is **niet** bestand tegen:

- + oplosmiddelen
- + paradichloorbenzeen geurtabletten
- + negatieve zuren (pH < 1)
- + direct zonlicht

Het gebruik van fosforzuur en zoutzuur of middelen die dergelijke zuren bevatten, is verboden omdat deze schadelijk zijn zowel voor het membraan als voor de gebruiker. Het gebruik van reinigingsmiddelen waarin zich kleefgel of was bevindt, is ook verboden.

## 12 Onderhoud

De werking van het urinoir en de afzonderlijke onderdelen dienen ten minste elke drie maanden visueel te worden gecontroleerd.

1. Het spoelsysteem moet het volledige oppervlak afdoende schoonspoelen. Controleer bij afwijkingen de spoelkop, de flexibele toevoerslang en de toevoerregelaar op vreemde stoffen of afzettingen.

2. Het afvoervermogen mag niet afgenomen zijn. Controleer bij afwijkingen de afvoerbus. Een sifon waarop zich een aanzienlijke afzetting of vuillaag heeft gevormd, moet onmiddellijk worden vervangen. Lichte afzetting of een weinig vuil kan worden verwijderd (leg de sifon in lauw water en spoel deze af met schoon water).

<b>Stankoverlast ?</b>	<b>JA!</b>	➔ Controleer de sifon. Reinig of vervang deze.
	<b>NEE!</b>	➔ O.K.
<b>Oppervlak gespoeld ?</b>	<b>JA!</b>	➔ O.K.
	<b>NEE!</b>	➔ Controleer de uitgang van de spoelkop ➔ Controleer de spoleenheid en de toevoerregelaar op vreemde stoffen of afzettingen
<b>Verminderd afvoervermogen ?</b>	<b>JA!</b>	➔ Controleer de sifon. Reinig of vervang deze
	<b>NEE!</b>	➔ Controleer de afvoerbus op verstoppingen ➔ O.K.

Houd u aan de volgende onderhoudsperioden:

Normaal gebruik:

Bovennormaal gebruik (restaurants):

Zeer frequent gebruik (luchthavens, stadions):

één keer per jaar

elke zes maanden

elke drie maanden

